

# Always here to help you

Register your product and get support at  
[www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)



GC1400 series  
LightCare



User manual

Brugervejledning

Benutzerhandbuch

Εγχειρίδιο χρήσης

Manual de usuario

Käyttöopas

Mode d'emploi

Manuale dell'utente

Gebruiksaanwijzing

Brukerhåndbok

Manual do utilizador

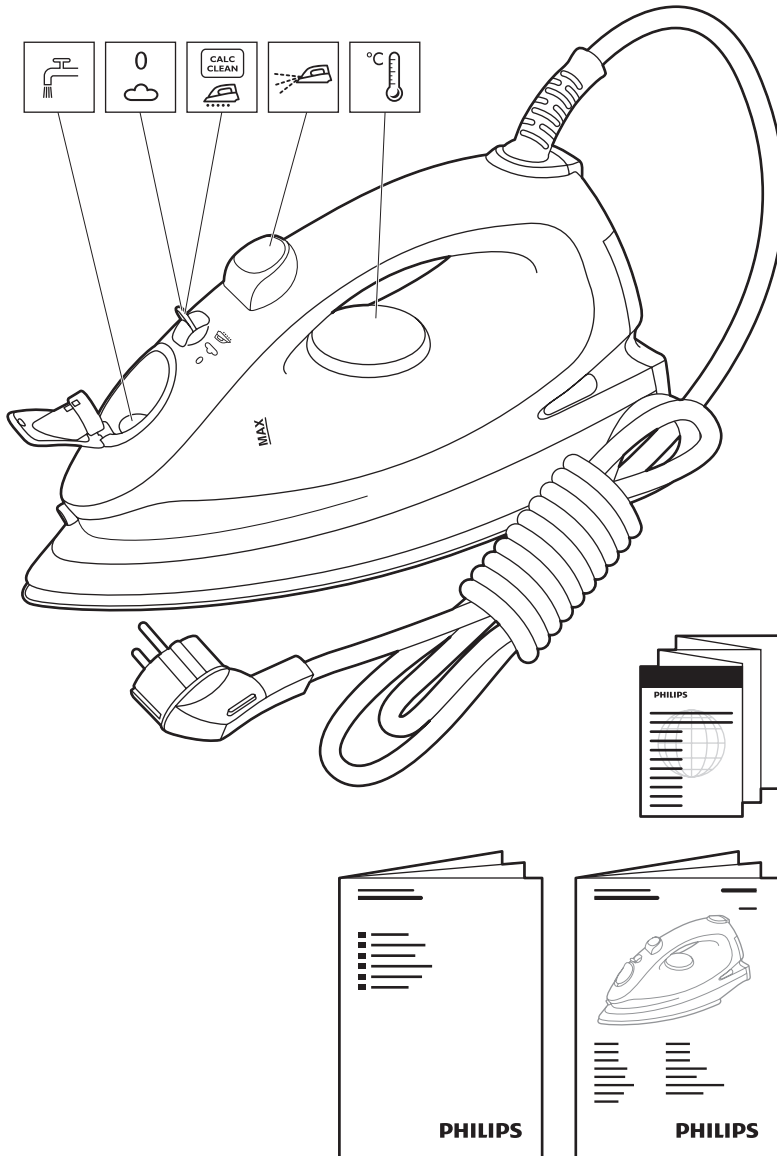
Användarhandbok

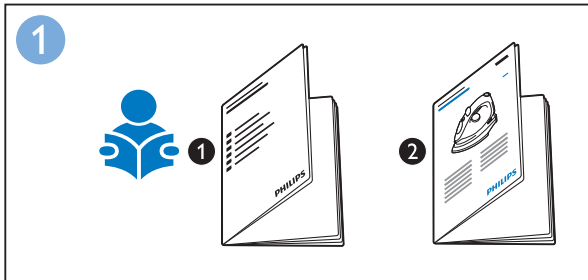
Kullanım kılavuzu

# PHILIPS

|                                                                                   |   |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---|
|  | 3 |
|  | 4 |
|  | 4 |
|  | 6 |
|  | 8 |
|  | 8 |

|                                                                                   |    |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----|
|  | 9  |
|  | 10 |
|  | 13 |
|  | 13 |
|  | 15 |
|  | 19 |





**EN** Fill the water tank with tap water only. Do not add perfume, vinegar, starch, descaling agents, ironing aids or other chemicals to avoid damage to your iron.

**DA** Fyld kun vand fra vandhanen i vandtanken. Tilføj ikke parfume, eddike, stivelse, afkalkningsmiddel, strygemidler eller andre kemikalier, da de kan beskadige dit strygejern.

**DE** Füllen Sie den Wasserbehälter nur mit Leitungswasser. Gießen Sie keinen Essig, keine Duftstoffe, Wäschestärke, Entkalkungsmittel, Bügelzusätze oder sonstige Chemikalien in den Wasserbehälter, da diese das Bügeleisen beschädigen könnten.

**EL** Γεμίστε τη δεξαμενή νερού μόνο με νερό βρύσης. Μην προσθέτετε άρωμα, ξίδι, κόλλα κολλαρίσματος, ουσίες αφαλάτωσης, υγρά σιδερώματος ή άλλες χημικές ουσίες, καθώς μπορεί να προκληθεί βλάβη στο σίδερο.

**ES** Llene el depósito sólo con agua del grifo. No añada perfume, vinagre, almidón, agentes desincrustantes, productos que ayuden al planchado u otras sustancias químicas para evitar dañar la plancha.

**FI** Lisää vesisäiliöön vain hanavettä. Älä lisää sinne hajuvettä, etikkaa, tärkkiä, kalkinpoistoaineita, silitysaineita tai muita kemikaaleja. Muuten silitysrauta voi vahingoittua.

**FR** Remplissez le réservoir d'eau avec l'eau du robinet uniquement. N'ajoutez pas de parfum, de vinaigre, d'amidon, de détartrants, de produits d'aide au repassage ou d'autres produits chimiques pour éviter d'endommager votre fer.

**IT** Riempite il serbatoio dell'acqua solo con acqua di rubinetto. Non aggiungete profumo, aceto, amido, agenti decalcificanti, prodotti per la stiratura o qualsiasi altro prodotto chimico per evitare danni al ferro da stiro.

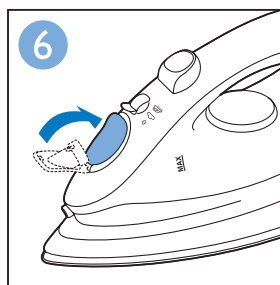
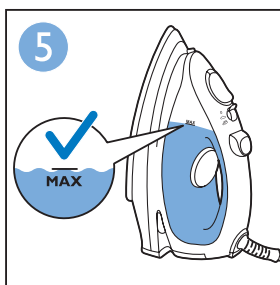
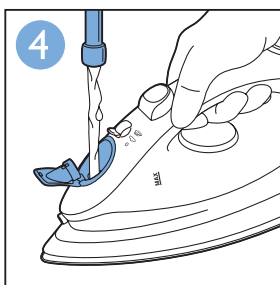
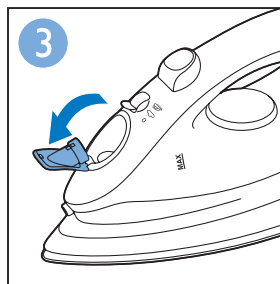
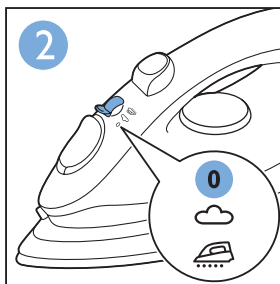
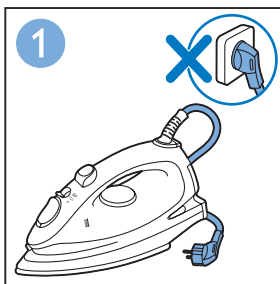
**NL** Vul het waterreservoir alleen met kraanwater. Voeg geen parfum, azijn, stijfsel, ontkalkingsmiddelen, strijkconcentraat of andere chemicaliën toe om schade aan uw strijkijzer te voorkomen.

**NO** Fyll vannbeholderen kun med vann fra springen. Ikke tilsett parfyme, eddik, stivelse, avkalkingsmiddel, strykemidler eller andre kjemikalier for å unngå at strykejernet blir skadet.

**PO** Encha o depósito da água apenas com água canalizada. Não adicione perfume, vinagre, goma, agentes anti-calcário, produtos para ajudar a engomar; nem outros químicos para evitar danificar o seu ferro.

**SE** Fyll vattentanken endast med kranvatten. Undvik skada på strykjärnet genom att inte använda parfym, ättika, stärkelse, avkalkningsmedel eller andra kemikalier i vattnet.

**TR** Su haznesini yalnızca musluk suyuyla doldurun. Ütünüzün zarar görmemesi için, su haznesine parfüm, sirke, kola, kireç çözücü maddeler, ütümeye yardımcı olacak ürünler veya başka kimyasal maddeler koymayın.





EN Fabric  
DA Stof  
DE Stoff  
EL Ύφασμα  
ES Tejido  
FI Kangas  
FR Tissu  
IT Tessuto

NL Stof  
NO Stofftype  
PT Tecido  
SE Material  
TR Kumaş



EN Linen  
DA Linned  
DE leinen  
EL Λινά  
ES Lino  
FI Pellava  
FR Lin  
IT Lino

NL Linnen  
NO Lin  
PT Linho  
SE Linne  
TR Keten

MAX  
LINEN



EN Cotton  
DA Bomuld  
DE Baumwolle  
EL Βαμβάκερά  
ES Algodón  
FI Puuvilla  
FR Coton  
IT Cotone

NL Katoen  
NO Bomull  
PT Algodão  
SE Bomull  
TR Pamuklu

● ● ●  
COTTON



EN Wool  
DA Uld  
DE Wolle  
EL Μάλλινα  
ES Lana  
FI Villa  
FR Laine  
IT Lana

NL Wol  
NO Ull  
PT Lã  
SE Ull  
TR Yünlü

● ●  
WOOL



EN Silk  
DA Silke  
DE Seide  
EL Μεταξωτά  
ES Seda  
FI Silkki  
FR Soie  
IT Seta

NL Zijde  
NO Silke  
PT Seda  
SE Siden  
TR İpekli

●  
SILK

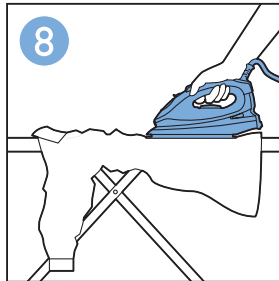
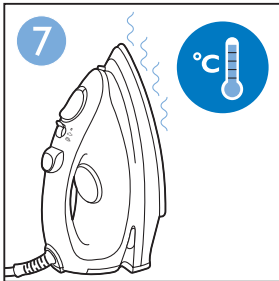
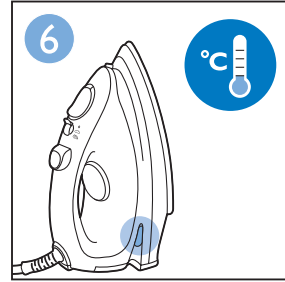
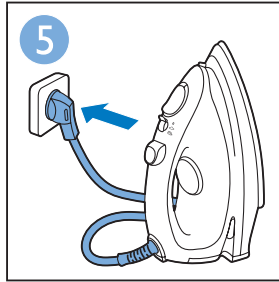
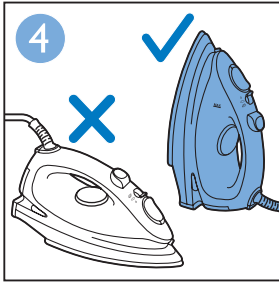
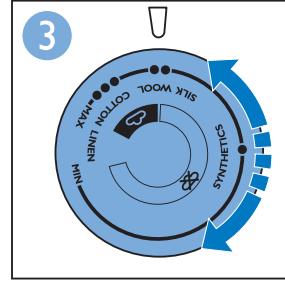
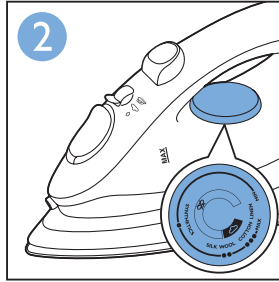
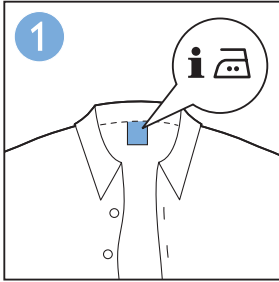
0

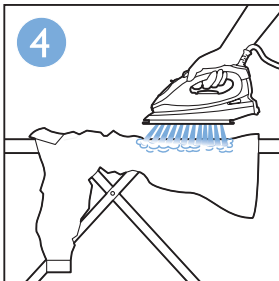
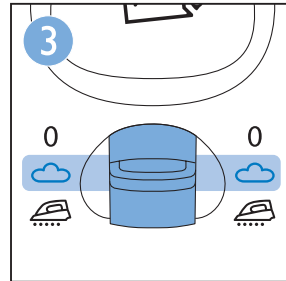
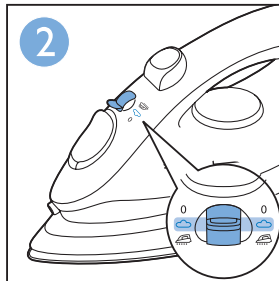
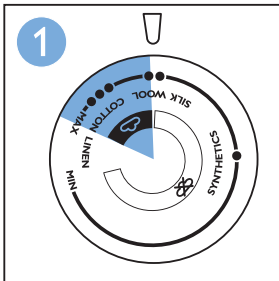
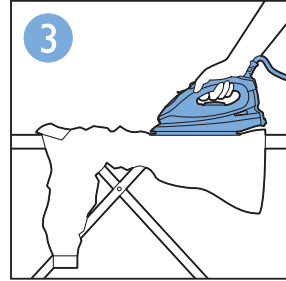
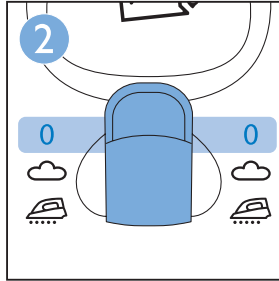
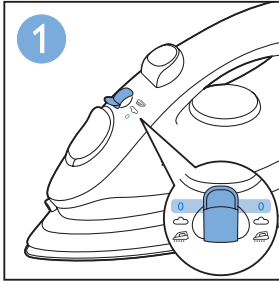
EN Synthetics  
DA Syntetisk  
DE Synthetik  
EL Συνθετικά  
ES Tejidos sintéticos  
FI Tekokuitu  
FR Synthétique  
IT Materiali sintetici

NL Synthetisch  
NO Syntetiske stoffer  
PT Tecido sintético  
SE Syntetmaterial  
TR Sentetikler

●  
SYNTHETICS

0









**EN** Use the spray function to remove stubborn creases at any temperature.

**DA** Brug spray-funktionen til at fjerne vanskelige folder ved alle temperaturer.

**DE** Verwenden Sie die Sprühfunktion, um hartnäckige Falten bei jeder Temperatur zu entfernen.

**EL** Χρησιμοποιήστε τη λειτουργία ψεκασμού σε οποιαδήποτε θερμοκρασία για να αφαιρέσετε επίμονες τσακίσεις.

**ES** Utilice la función spray para eliminar las arrugas persistentes a cualquier temperatura.

**FI** Suihkautustoiminnon avulla voit poistaa itsepintaiset laskokset ja rypyt missä tahansa lämpötilassa.

**FR** Utilisez la fonction Spray pour enlever les faux plis difficiles à éliminer.

**IT** Potete utilizzare la funzione spray per eliminare le pieghe più ostinate a qualsiasi temperatura.

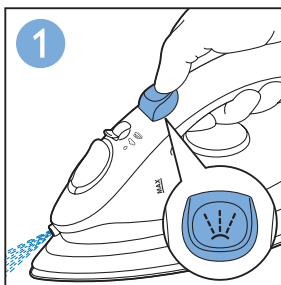
**NL** Gebruik de sproeifunctie voor het verwijderen van hardnekkige kreuken op elke temperatuur.

**NO** Bruk sprayfunksjonen til å fjerne vanskelige skrukker ved alle temperaturer.

**PO** Utilize a função do borrifador para remover vincos mais difíceis a qualquer temperatura.

**SE** Du kan använda sprayfunktionen för att ta bort envisa veck vid alla temperaturer.

**TR** İnatçı kırışıklıkları her sıcaklıkta gidermek için sprey özelliğini kullanın.





**EN** Descale every two weeks. Fill the water tank and heat the iron to 'MAX' temperature. Then, unplug and hold the iron over your sink. Push and hold the slide button to calc-clean while you shake the iron to flush out the water.

**DA** Afkalk hver anden uge. Fyld vandtanken, og varm strygejernet op til "MAX"-temperaturen. Tag derefter strygejernet ud af stikket, og hold det over vasken. Tryk på Calc-Clean-skydeknappen, og hold den fast, mens du ryster strygejernet for at fjerne vandet.

**DE** Entkalken Sie alle zwei Wochen. Füllen Sie den Wasserbehälter, und erhitzen Sie das Bügeleisen auf die maximale Temperatur. Ziehen Sie dann den Netzstecker, und halten Sie das Bügeleisen über ein Waschbecken. Halten Sie die Schiebetaste gedrückt, um das Gerät zu entkalken, und schütteln Sie gleichzeitig das Bügeleisen, um das Wasser auszuspülen.

**EL** Αφαιρείτε τα άλατα κάθε δύο εβδομάδες. Γεμίστε τη δεξαμενή νερού και επιλέξτε τη μέγιστη θερμοκρασία ("MAX"). Στη συνέχεια, βγάλτε το σίδερο από την πρίζα και κρατήστε το πάνω από το νεροχύτη σας. Σπρώξτε το κουμπί ολίσθησης και κρατήστε το σταθερό για να αφαιρέσετε τα άλατα, κουνώντας ταυτόχρονα το σίδερο για να βγει το νερό.

**ES** Elimine los depósitos de cal cada dos semanas. Llene el depósito de agua y caliente la plancha a la temperatura "MÁX". A continuación, desenchufe y sujete la plancha sobre el fregadero. Mantenga pulsado el botón deslizando en la posición de eliminación de los depósitos de cal mientras agita la plancha para eliminar el agua.

**FI** Poista laitteesta kalkki kahden viikon välein. Täytä vesisäiliö ja kuumenna silitysrauta enimmäislämpötilaan. Irrota sitten virtajohto pistorasiasta ja pidä silitysrautaa pesualtaan yläpuolella. Poista kalkki pitämällä liukuvalitsinta painettuna ja ravistamalla silitysrautaa, jolloin vesi valuu altaaseen.

**FR** Procédez au détartrage toutes les deux semaines. Remplissez le réservoir d'eau et faites chauffer le fer jusqu'à la température 'MAX'. Ensuite, débranchez le fer et tenez-le au-dessus de l'évier. Maintenez enfoncé le bouton coulissant sur Calc-Clean tout en secouant le fer pour vider l'eau.

**IT** Effettuate la pulizia anticalcare ogni due settimane. Riempite il serbatoio dell'acqua e fate riscaldare il ferro fino alla temperatura "MAX". Successivamente scollegate il ferro e tenetelo sopra un lavandino. Tenete premuto il pulsante a scorrimento sulla funzione Calc-Clean mentre scuotete il ferro per far uscire l'acqua.

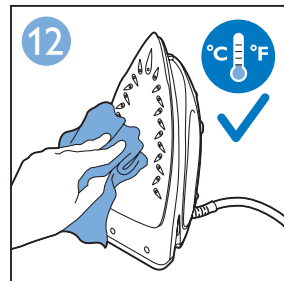
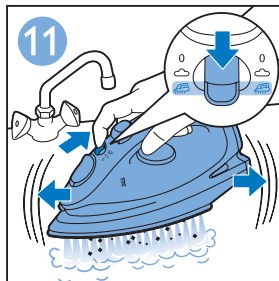
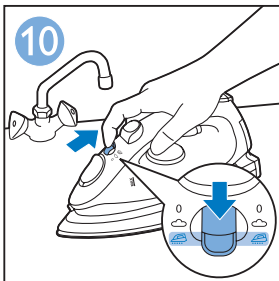
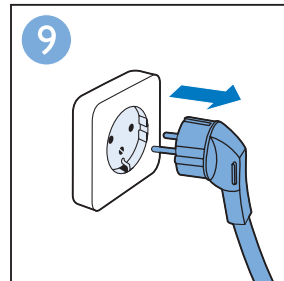
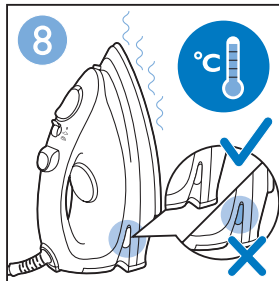
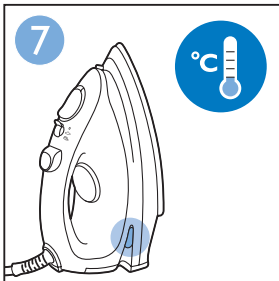
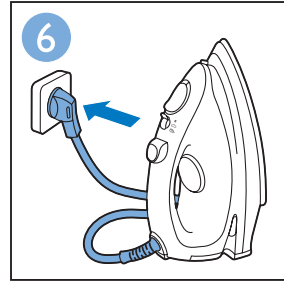
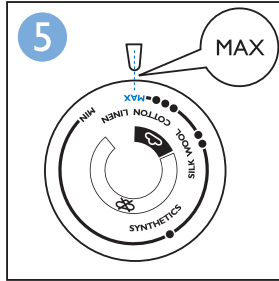
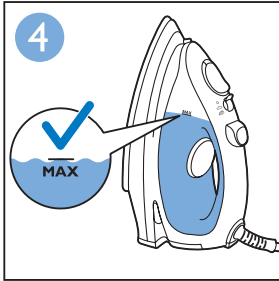
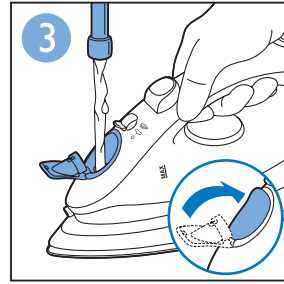
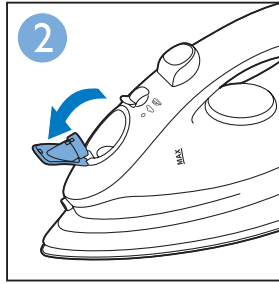
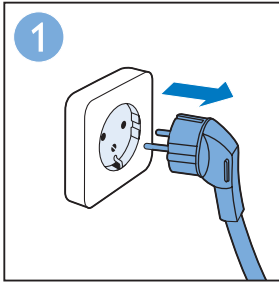
**NL** Ontkalk om de twee weken. Vul het waterreservoir en verwarm het strijkijzer tot MAX. Trek dan de stekker uit het stopcontact, houd het strijkijzer boven uw gootsteen, duw de schuifknop naar Calc-Clean en houd deze vast. Schud het strijkijzer om het water eruit te laten lopen.

**NO** Avkalk annenhver uke. Fyll opp vannbeholderen, og varm opp strykejernet til MAX-temperaturen. Deretter kobler du fra strykejernet og holder det over vasken. Trykk på og hold nede skyveknappen for å avkalke mens du rister på strykejernet for å skylle ut vannet.

**PO** Limpe o calcário a cada duas semanas. Encha o depósito de água e aqueça o ferro à temperatura "MAX". Em seguida, desligue a ficha e segure o ferro sobre o lava-loiça. Mantenha o botão deslizante na posição Calc-Clean, enquanto agita o ferro para esvaziar a água.

**SE** Avkalka varannan vecka. Fyll vattentanken och varm strykjärnet till MAX-temperatur. Dra sedan ur kontakten och håll strykjärnet över diskhon. Skjut och håll reglageknappen på avkalkning medan du skakar ut vattnet ur strykjärnet.

**TR** İki haftada bir kireci temizleyin. Su haznesini doldurun ve ütüyü 'MAX' sıcaklığına getirin. Sonra ütünün fişini çekin ve ütüyü lavabonun üzerine tutun. Suyun boşalması için ütüyü sallarken sürgülü düğmeyi kireç temizleme ayarında basılı tutun.





**EN** Cleaning and storage. Do not use steelwool, vinegar or any abrasive cleaning agent.

**DA** Rengøring og opbevaring. Brug ikke ståluld, eddike eller andre skrappe rengøringsmidler.

**DE** Reinigung und Aufbewahrung. Verwenden Sie keine Stahlwolle, keinen Essig und keine Scheuermittel.

**EL** Καθαρισμός και φύλαξη. Μην χρησιμοποιείτε σύρμα καθαρισμού, ξίδι ή άλλα διαβρωτικά καθαριστικά.

**ES** Limpieza y almacenamiento. No utilice estropajos, vinagre ni productos de limpieza abrasivos.

**FI** Puhdistaminen ja säilytys. Älä käytä teräsvillaa, etikkaa tai muita naarmuttavia tai syövyttäviä puhdistusaineita.

**FR** Nettoyage et rangement. N'utilisez pas d'éponge métallique, de vinaigre ou de produits de nettoyage abrasifs.

**IT** Pulizia e riposizionamento dopo l'uso. Non usate pagliette abrasive, aceto o detergenti abrasivi.

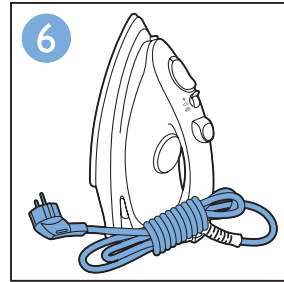
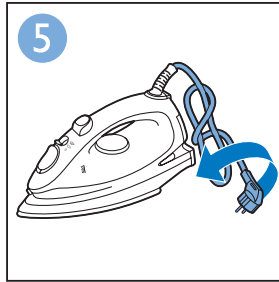
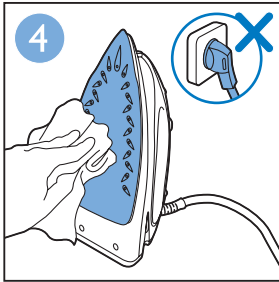
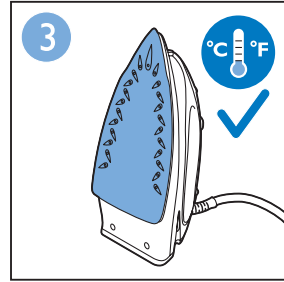
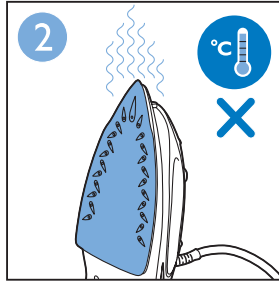
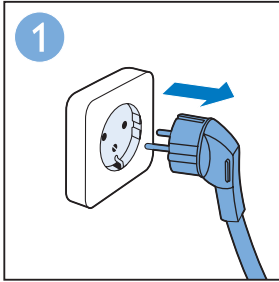
**NL** Schoonmaken en opbergen. Gebruik geen staalwol, azijn of schurende schoonmaakmiddelen.

**NO** Rengjøring og oppbevaring. Ikke bruk stålull, eddik eller slipende rengjøringsmidler.

**PO** Limpeza e armazenamento. Não utilize palha de aço, vinagre nem outros agentes de limpeza abrasivos.

**SE** Rengöring och förvaring. Använd inte stålull, ättika eller annat slipande rengöringsmedel.

**TR** Temizleme ve saklama. Bulaşık teli, sirke veya herhangi bir aşındırıcı temizlik malzemesi kullanmayın.





| Problem                                                                                                                                                                                | Possible cause                                                                                                                                                                                                                                                           | Solution                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>EN</b><br>The iron does not produce steam.<br>The iron leaks.<br>Flakes and impurities leak from the soleplate during ironing.<br>Water spots appear on the garment during ironing. | The steam position is set to 0.<br>The water tank is filled beyond its capacity.<br>Hard water forms flakes inside the soleplate.<br>Steam has condensed onto the ironing board.<br>If the underside of the ironing board is wet, wipe it dry with a piece of dry cloth. | Set the steam position to ☁.<br>Do not fill the water tank beyond the 'MAX' symbol.<br>Use the calc-clean function until all flakes and impurities have been disposed of.<br>Occasionally iron wet spots without steam in order to dry them.<br>To prevent steam from condensing onto the ironing board, use an ironing board with a wire mesh top. |

| Problem                                                                                                                                                                                                         | Mulig årsag                                                                                                                                                                                                                                         | Løsning                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>DA</b><br>Strygejernet producerer ikke damp.<br>Strygejernet lækker.<br>Der drysser små kalkpartikler og urenheder ud fra strygesålen under strygning.<br>Der kommer vandpletter på stoffet under strygning. | Dampvælgeren er indstillet til 0.<br>Vandtanken er overfyldt.<br>Hårdt vand danner kalkaflejringer inde i strygesålen.<br>Dampen har dannet kondens på strygebrættet.<br>Hvis undersiden af strygebrættet er våd, kan du tørre den med en tør klud. | Indstil dampvælgeren til ☁.<br>Fyld aldrig vandtanken til op over MAX-symbolet.<br>Brug Calc-Clean-funktionen, indtil alle kalkpartikler og urenheder er væk.<br>Stryg våde pletter fra tid til anden uden damp for at tørre dem væk.<br>Hvis du vil undgå, at der dannes kondens på strygebrættet fra dampen, kan du bruge et strygebræt med et trådnetsunderlag. |

| Problem                                                                                                                                                                                                                                                   | Mögliche Ursache                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Lösung                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>DE</b><br>Das Bügeleisen erzeugt keinen Dampf.<br>Aus dem Bügeleisen läuft Wasser aus.<br>Kalkpartikel und Verunreinigungen treten während des Bügelns aus der Bügelsohle aus.<br>Während des Bügelns erscheinen Wasserflecken auf dem Kleidungsstück. | Die Dampfposition ist auf "0" eingestellt.<br>Der Wasserbehälter wurde über seine Kapazität hinaus gefüllt.<br>Durch hartes Wasser bilden sich Kalkpartikel in der Bügelsohle.<br>Dampf ist auf dem Bügelbrett kondensiert.<br>Falls die Unterseite des Bügelbretts nass ist, wischen Sie sie mit einem trockenen Tuch ab. | Stellen Sie die Dampfposition auf ☁.<br>Füllen Sie den Wasserbehälter nicht über die Markierung MAX hinaus.<br>Verwenden Sie die Calc-Clean-Funktion, bis alle Kalkpartikel und Verunreinigungen entfernt wurden.<br>Bügeln Sie hin und wieder über feuchte Stellen, um sie zu trocknen.<br>Um zu verhindern, dass sich Dampf auf dem Bügelbrett niederschlägt, verwenden Sie ein Bügelbrett mit einer Oberfläche aus Drahtgeflecht. |

| Πρόβλημα                                                                                                                                                                                                               | Πιθανή αιτία                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Λύση                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>EL</b><br>Το σίδερο δεν παράγει ατμό.<br>Σημειώνονται διαρροές νερού.<br>Κατά τη διάρκεια του σιδερώματος, βγαίνουν από την πλάκα νιφάδες και ακαθαρσίες.<br>Υγρά στίγματα εμφανίζονται στα ρούχα κατά το σιδερώμα. | Ο διακόπτης ατμού είναι ρυθμισμένος στο 0.<br>Η δεξαμενή νερού είναι υπερβολικά γεμάτη.<br>Το σκληρό νερό δημιουργεί νιφάδες αλάτων στο εσωτερικό της πλάκας.<br>Υπάρχει συμπυκνωμένος ατμός στο κάλυμμα της σιδερώστρας.<br>Εάν η κάτω πλευρά της σιδερώστρας είναι υγρή, σκουπίστε τη με ένα στεγνό πανί. | Ρυθμίστε το διακόπτη ατμού στο ☁.<br>Μην γεμίζετε τη δεξαμενή νερού πάνω από την ένδειξη "MAX".<br>Χρησιμοποιήστε τη λειτουργία καθαρισμού αλάτων μέχρι να εξαφανιστούν όλες οι νιφάδες και οι ακαθαρσίες.<br>Περάστε το σίδερο πάνω από τα υγρά σημεία, χωρίς να χρησιμοποιήσετε τη λειτουργία ατμού, για να τα στεγνώσετε.<br>Για να αποτρέψετε τη συγκέντρωση ατμού πάνω στη σιδερώστρα, χρησιμοποιείτε σιδερώστρα με μεταλλικό πλέγμα. |



| Problema                                                               | Possible causa                                                                                                                             | Solución                                                                                                                                                                                           |
|------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>ES</b>                                                              |                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                    |
| La plancha no produce vapor:                                           | La posición de vapor está ajustada en 0.                                                                                                   | Ajuste el control de vapor en la posición ☞.                                                                                                                                                       |
| La plancha gotea.                                                      | El depósito de agua se ha llenado por encima de su capacidad.                                                                              | No llene el depósito de agua por encima del símbolo "MAX".                                                                                                                                         |
| Salen partículas de cal e impurezas por la suela durante el planchado. | El agua dura forma depósitos de cal en el interior de la suela.                                                                            | Utilice la función Calc-Clean hasta que todas las partículas e impurezas se hayan eliminado.                                                                                                       |
| Aparecen manchas de agua en la prenda durante el planchado.            | Se ha condensado vapor en la tabla de planchar:<br><br>Si la parte inferior de la tabla de planchar está húmeda, séquela con un paño seco. | Planche ocasionalmente las manchas de agua sin vapor para secarlas.<br><br>Para evitar que el vapor se condense en la tabla de planchar, utilice una tabla con una superficie de malla de alambre. |

| Ongelma                                                                   | Mahdollinen syy                                                                                                     | Ratkaisu                                                                                                                                                             |
|---------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>FI</b>                                                                 |                                                                                                                     |                                                                                                                                                                      |
| Höyrysilitysraudasta ei tule höyryä.                                      | Höyrynlvitsin on asennossa 0.                                                                                       | Aseta höyrynlvitsin asentoon ☞                                                                                                                                       |
| Silitysraudasta vuotaa vettä.                                             | Vesisäiliössä on liikaa vettä.                                                                                      | Täytä vesisäiliö enintään MAX-merkkiin asti.                                                                                                                         |
| Pohjasta tulee silityksen aikana kalkkihiutaleita ja muita epäpuhtauksia. | Kova vesi aiheuttaa kalkkihiutaleiden muodostumista pohjan sisään.                                                  | Käytä kalkinpoistotoimintoa, kunnes kaikki kalkkihiutaleet ja epäpuhtaudet ovat poistuneet.                                                                          |
| Tekstiilin pinnalle ilmestyy silityksen aikana märkiä pisteitä.           | Silitysraudalle on tiivistänyt höyryä.<br><br>Jos silitysraudan alusta on märkä, pyyhkäise sitä kuivalla kankaalla. | Silitä märkiä kohtia hetken aikaa ilman höyryä, jotta ne kuivuvat.<br><br>Voit estää höyryn tiivistymisen silitysraudalle käyttämällä verkkopintaista silityslautaa. |

| Problème                                                                                   | Cause possible                                                                                                                                              | Solution                                                                                                                                                                                           |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>FR</b>                                                                                  |                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                    |
| Le fer ne produit pas de vapeur.                                                           | La commande de vapeur est réglée sur 0.                                                                                                                     | Réglez la position de vapeur sur ☞.                                                                                                                                                                |
| De l'eau s'écoule du fer.                                                                  | Le réservoir d'eau a été rempli au-delà du niveau maximal.                                                                                                  | Ne remplissez pas le réservoir au-delà du symbole "MAX".                                                                                                                                           |
| Des particules de calcaire et des impuretés s'écoulent de la semelle pendant le repassage. | L'eau trop calcaire favorise la formation de dépôts calcaires à l'intérieur de la semelle.                                                                  | Utilisez la fonction anticalcaire jusqu'à ce que les particules de calcaire et les impuretés soient éliminées.                                                                                     |
| Des zones humides apparaissent sur le tissu pendant le repassage.                          | La vapeur s'est condensée sur la planche à repasser.<br><br>Si l'envers de la planche à repasser est également humide, séchez-le à l'aide d'un chiffon sec. | Repassez sans vapeur ces zones humides jusqu'à ce qu'elles soient sèches.<br><br>Pour empêcher la condensation sur la table à repasser, utilisez une table à repasser dotée d'un plateau en métal. |

| Problema                                                                      | Possibile causa                                                                                                                                | Soluzione                                                                                                                                                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>IT</b>                                                                     |                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                               |
| Il ferro non emette vapore.                                                   | La posizione per l'emissione di vapore è impostata su 0.                                                                                       | Impostate la posizione per l'emissione di vapore su ☞.                                                                                                                        |
| Il ferro perde acqua.                                                         | Il serbatoio dell'acqua è stato riempito troppo.                                                                                               | Non superate il livello "MAX" di riempimento del serbatoio.                                                                                                                   |
| Durante la stiratura fuoriescono impurità e residui di calcare dalla piastra. | L'acqua dura comporta la formazione di calcare all'interno della piastra.                                                                      | Usate la funzione Calc-Clean finché tutte le impurità e residui di calcare non vengono eliminati dalla piastra.                                                               |
| Durante la stiratura rimangono zone bagnate sui tessuti.                      | Il vapore si è condensato sopra l'asse da stiro.<br><br>Se la parte inferiore dell'asse da stiro è bagnata, asciugatela con un panno asciutto. | Stirate di tanto in tanto le parti bagnate senza vapore per asciugarle.<br><br>Per evitare che il vapore si condensi sull'asse da stiro, utilizzate un asse con piano a rete. |





| Probleem                                                                       | Mogelijke oorzaak                                                                                                                    | Oplossing                                                                                                                                                                                         |
|--------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>NL</b> Het strijkijzer produceert geen stoom.                               | De stoomstand is 0.                                                                                                                  | Stel de stoomstand in op ☹.                                                                                                                                                                       |
| Het strijkijzer lekt.                                                          | Het waterreservoir is te ver gevuld.                                                                                                 | Vul het waterreservoir nooit tot boven het 'MAX'-teken.                                                                                                                                           |
| Tijdens het strijken komen schilfertjes en verontreinigingen uit de zoolplaat. | Hard water vormt schilfertjes binnen in de zoolplaat.                                                                                | Gebruik de Calc-Clean-functie tot alle schilfertjes en verontreinigingen zijn verwijderd.                                                                                                         |
| Tijdens het strijken ontstaan er natte plekken op de kleding.                  | Stoom is gecondenseerd op de strijkplank.<br><br>Als de onderzijde van de strijkplank nat is, veegt u deze droog met een droge doek. | Strijk natte plekken af en toe zonder stoom om deze te drogen.<br><br>Als u wilt voorkomen dat stoom condenseert op de strijkplank, gebruik dan een strijkplank met een bovenkant van metaalgaas. |

| Problem                                                           | Mulig årsak                                                                                                                | Løsning                                                                                                                                                 |
|-------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>NO</b> Strykejernet avgir ikke damp.                           | Dampstillingen settes til 0.                                                                                               | Angi dampstillingen til ☹.                                                                                                                              |
| Strykejernet lekker.                                              | Vannbeholderen er overfylt.                                                                                                | Ikke fyll vannbeholderen over MAX-symbolet.                                                                                                             |
| Det kommer kalk og urenheter ut av strykesålen under strykningen. | Hardt vann danner kalk inne i strykesålen.                                                                                 | Bruk kalkrensfunksjonen til kalken og urenhetene har kommet ut.                                                                                         |
| Vannflekker vises på plagget under strykningen.                   | Dampen har kondensert på strykebrettet.<br><br>Hvis undersiden av strykebrettet er vått, må du tørke den med en tørr klut. | Stryk våte flekker uten damp nå og da for å tørke dem.<br><br>Du kan bruke et strykebrett med trådduk for å unngå at damp kondenserer på strykebrettet. |

| Problema                                                              | Possível causa                                                                                                                      | Solução                                                                                                                                                                                       |
|-----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>PT</b> O ferro não produz vapor.                                   | A posição do vapor está regulada para 0.                                                                                            | Regule a posição do vapor para ☹.                                                                                                                                                             |
| O ferro tem uma fuga.                                                 | O depósito da água está cheio para além da sua capacidade.                                                                          | Não encha o depósito da água acima do símbolo "MAX".                                                                                                                                          |
| Saem acumulações de calcário e impurezas pela base durante o engomar. | A água dura forma acumulações de calcário no interior da base do ferro.                                                             | Utilize a função Calc-Clean até todas as acumulações de calcário e impurezas serem eliminadas.                                                                                                |
| Aparecem manchas molhadas nas peças ao engomar.                       | O vapor condensou-se na tábua de engomar.<br><br>Se a parte inferior da tábua de engomar estiver molhada, limpe-a com um pano seco. | Ocasionalmente, passe o ferro sem vapor nas manchas molhadas para secá-las.<br><br>Para evitar a condensação do vapor na tábua de engomar, utilize uma tábua de engomar com um topo em arame. |

| Problem                                                           | Möjlig orsak                                                                                                     | Lösning                                                                                                                                                              |
|-------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>SE</b> Strykjärnet avger inte någon ånga.                      | Ångläget är inställt på 0.                                                                                       | Ställ in ångläget på ☹.                                                                                                                                              |
| Strykjärnet läcker.                                               | Vattentanken är överfull.                                                                                        | Fyll inte vattentanken över MAX-markeringen.                                                                                                                         |
| Avlagringar och orenheter läcker från stryksulan under strykning. | Hårt vatten bildar flagor i stryksulan.                                                                          | Använd avkalkningsfunktionen tills alla avlagringar och orenheter försvinner.                                                                                        |
| Det blir våta fläckar på plagget när jag stryker.                 | Ånga har kondenserat på strykbrädan.<br><br>Om undersidan av strykbrädan är våt torkar du den med en torr trasa. | Torka vattenfläckarna genom att stryka utan ånga emellanåt.<br><br>Använd en strykbräda med nätklädd översida för att förhindra att ånga kondenserar på strykbrädan. |

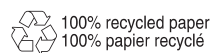
| Sorun                                                                       | Nedeni                                                          | Çözüm                                                                                            |
|-----------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>TR</b> Ütü hiç buhar üretmiyor;                                          | Buhar ayar düğmesi 0 konumuna getirilmiştir;                    | Buhar ayar düğmesini ☞ konumuna getirin.                                                         |
| Ütü sızıntı yapıyor;                                                        | Su haznesi, kapasitesinin üzerinde doldurulmuştur;              | Su haznesini 'MAX' simgesine kadar doldurun.                                                     |
| Ütüleme sırasında ütünün tabanından tortular ve kireç zerrecikleri çıkıyor; | Suyun sertliği tabanda tortular oluşturur;                      | Bütün tortu ve kireç zerrecikleri dışarı atılana kadar kireç temizleme fonksiyonunu kullanın.    |
| Ütüleme sırasında kumaş üzerinde su noktaları oluşuyor;                     | Buhar ütü masası üzerinde yoğunlaşmıştır;                       | Islak noktaları kurutmak için zaman zaman buharsız ütüleyin.                                     |
|                                                                             | Ütü masanızın alt kısmı ıslaksa, kuru bir bez parçasıyla silin. | Buharın ütü masanızda yoğunlaşmasını önlemek için üstü örgülü gözenekli bir ütü masası kullanın. |





Specifications are subject to change without notice.  
©2013 Koninklijke Philips Electronics N.V.  
All rights reserved.

Document order number: 4239.000.7963.2



100% recycled paper  
100% papier recyclé